MINÄ OLEN RUOTSIN SUOMALAINEN!

NRO 17
VUOSI
2018

AJANKOHTAISTA

Kansalaisaloite etenee

SEITSEMÄN PIKAKYSYMYSTÄ

Suomalaiskaksikko pelaa damall-svenskanissa

MOI MUKULAT!

Lisää suomen kieltä esikouluihin

SEITSEMÄN PIKAKYSYMYSTÄ

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS KUVAT: LO BIRGERSSON

»Ruotsalaiset ovat paljon parempia jalkapallossa!«

ADELINA ENGMAN, 23 JA EMMA KOIVISTO, 23

...pelaavat damallsvenskania Kopparbergs/Göteborg FC-joukkueessa. Molemmat asuvat Göteborgissa ja opiskelevat jalkapallouran ohella.

SUOMALAISET EMMA KOIVISTO JA ADELINA ENGMAN PELAAVAT JALKAPALLON AMMATTILAISINA GÖTEBORGILAISESSA KOPPARBERGS/GÖTEBORG FC -SEURASSA. MOLEMMAT PELAAVAT MYÖS SUOMEN NAISTEN MAAJOUKKUEESSA, HELMAREISSA.

Adelina ja Emma, miten jalkapallouranne käynnistyi?

– Aloitimme molemmat harrastaa jalkapalloa kuusivuotiaina. Olemme pelanneet nuoresta asti Suomen maajoukkueessa, josta myös tunnemme toisemme. Suomessa pelasimme naisten mestaruussarjaa, Emma HJK:ssa ja FC Hongassa, Adelina Åland United:ssa.

Kuinka viihdytte Göteborgissa?

Adelina: – Minulla alkaa neljäs kausi Göteborgissa, joten olen ehtinyt kotiutua ihan hyvin. Aluksi oli vähän vaikeaa sopeutua tämän kokoiseen kaupunkiin, tulen Ahvenanmaalta, jossa ei ole paljon asukkaita.

Emma: – Muutin tammikuussa Göteborgiin, kaupunki on siis minulle vielä melko uusi. Göteborg muistuttaa kotikaupunkiani Helsinkiä, se on helpottanut tänne asettumista. Asuin ja pelasin viimeksi Floridassa Yhdysvalloissa ja koti-ikävä siellä oli välillä kova. Nyt on mukavaa asua lähempänä perhettäni.

Millaista on jalkapalloilijan arki?

– Treenaamme kerran tai kaksi päivässä. Syömme yhteisen lounaan joukkueen kanssa, jos treenejä on kahdet päivässä. Lajitreenien lisäksi ohjelmaan kuuluu voimaharjoittelua. Välillä meillä on treenileirejä, alkukeväästä treenasimme viikon Kanariansaarilla. Treenien ja pelien lisäksi vietämme aikaa joukkuekavereiden kanssa kaupungin kahviloissa. Kesällä olemme paljon ulkona, suuntaamme esimerkiksi Göteborgin saaristoon.

Missä kaikkialla teillä on pelejä?

– Damallsvenskanin Pohjoisin joukkue on Piteåssa. Sinne yleensä lennämme. Muuten matkustamme peleihin bussilla tai junalla.

Ehdittekö tehdä muuta jalkapallon pelaamisen lisäksi?

Adelina: – Valmistun pian kandidaatiksi Göteborgin Handelshögskolanista. Jäljellä on vielä muutama tentti. On ollut kiva tehdä jotain muutakin kuin vain pelata jalkapalloa.

Emma: – Minun on tarkoitus aloittaa syksyllä maisteriopinnot Helsingin Svenska handelshögskolanissa, eli Hankenissa. Katsotaan onnistuvatko etäopinnot treenien ja pelien ohessa.

Eroavatko ruotsalainen ja suomalainen pelikulttuuri toisistaan?

– Ruotsalaiset ovat paljon parempia jalkapallossa! Maajoukkue on maailman parhaimpien joukossa. Naisten jalkapallo näkyy täällä enemmän mediassa kuin Suomessa. Myös katsojia on varsinkin maajoukkueen peleissä paljon enemmän kuin Suomessa.

Mitä odotuksia teillä on tälle kaudelle?

– Viime vuosi ei mennyt Kopparbergs/Göteborg FC: lla kovinkaan hyvin, olimme lopulta kahdeksansia. Tänä vuonna yllämme toivottavasti kolmen parhaan joukkoon. Suomen maajoukkueen kanssa pelaamme keväällä ja kesällä MM-karsintaotteluita. Luvassa on tiukkoja pelejä Espanjaa, Itävaltaa, Israelia ja Serbiaa vastaan.

Sisältö
nro 17 2018

5 Kansalaisaloite etenee

6 Esikouluissa kiertää suomen kielen lähettiläs

9 Oletko kiinnostunut suomenkielisestä omaisten vertaistukiryhmästä?

RUOTSIN SUOMALAINEN! MINÄ OLEN

Minä olen ruotsinsuomalainen on Göteborgin Kaupungin suomen kielen hallintoaluetyön tiedotuslehti kaikille Göteborgin ruotsinsuomalaisille ja muille asukkaille, sekä kaupungin työntekijöille.

Vastaava julkaisija: Maria Balaban
Päätoimittaja: Mirjami Rustanius
Kansikuva: Marit Lissdaniels
Byline-valokuva: Julia Sjöberg
Ulkoasu: Newsroom
Paino: Lenanders Grafiska AB
Ilmestyminen: Kolme kertaa vuodessa

MILJÖMÄRKT 3041 0145 TRYCKSAK

»Hallitus ehdottaa lakivaliokunnalle kansallisten vähemmistöjen oikeuksien vahvistamista.«

Työ vähemmistöasioiden parissa jatkuu. Göteborgin kaupunki on saanut Ruotsin hallitukselta useita kansallisia vähemmistöjä koskevia lähetteitä ja niihin on vastattu. Hallitus ehdottaa lakivaliokunnalle kansallisten vähemmistöjen oikeuksien vahvistamista. Suomen kielen hallintoalueen kunnille se merkitsee muun muassa, että kaupunki on velvollinen tiedottamaan kansalaisten oikeuksista erityisesti esikoulun ja vanhustenhuollon osalta.

Muut ehdotukset koskevat toimenpiteitä, joilla kansalliset vähemmistöt voisivat paremmin säilyttää ja ylläpitää kielensä ja kulttuuri-identiteettinsä.

KAUPUNGINOSIEN SELVITYS GÖTEBORGS-FÖRSLAGETIN aloitteesta kaksikielisen opetuksen varmistamisesta etenee. Kaupunginosalautakunnat päättävät asiasta huhtikuussa. Lue myös mitä myönteisiä asioita monikielisyys tuo yksityiselle kansalaiselle ja yhteiskunnalle sivulta 8.

Samalla kun mietintöjä työstetään paikallisesti ja valtakunnallisesti, arvioidaan kaupungin vähemmistöpoliittinen toiminta uudelleen. Suomenkieliselle hallintoalueelle ja kansallisille vähemmistöille on olemassa toimintasuunnitelmat, joiden seuranta jatkuu kyselyillä kaupungin eri toimialueilla. Kansalliset vähemmistöt ovat mukana työssä ja heitä on haastateltu arviota varten. Tulokset esitellään kunnanhallitukselle tänä syksynä.

GÖTEBORGIN KAUPUNGIN SUOMENKIELINEN kotisivu tarvitsee päivitystä ja tietojen tarkistamista sekä osittaista uudistamista. Onko sinulla ehdotuksia? Puuttuuko sivuilta jotain? Kerro mielipiteesi sähköpostitse, suomeksi@stadshuset.goteborg.se. Kaksikielinen esikoulunopettaja Laura Paasio on muutaman kuukauden ajan työskennellyt esikouluissa, joissa ruotsinsuomalaiset vanhemmat haluavat lastensa oppivan käyttämään ja säilyttämään suomen kielen. Tutustu Lauran työpäivään näiden lasten parissa sivulla 6.

Emigranternas Hus kokoaa näyttelyä suomalaisten maahanmuutosta. Näyttely avautuu kesäkuussa. Se käsittelee ruotsinsuomalaista vähemmistöä Göteborgissa. Lue asiasta enemmän sivulta 4.

Muista myös tähyillä ruotsinsuomalaisten tapahtumien ja artistien perään elokuisessa Göteborgs kulturkalas-tapahtumassa. Ihanaa kesää! Nähdään taas syksyllä!

Maria Balaban
Göteborgin Kaupungin suomen kielen hallintoalueen suunnittelujohtaja

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS KUVA: FRIDA WINTER

Näyttely ruotsinsuomalaisista

Kesäkuussa Emigranternas Hus -taloon avautuu näyttely Göteborgin ruotsinsuomalaisista. Näyttely pohjautuu olemassa olevaan tutkimukseen ja kirjallisuuteen, mutta sitä varten haastatellaan myös iso joukko ruotsinsuomalaisia. Itse näyttelyyn on tulossa kuvia ja kertomuksia Göteborgin ruotsinsuomalaisesta elämästä, suomeksi ja ruotsiksi.

Lars Hansson toimii Emigranternas Hus -talon kehityspäällikkönä ja kokoaa parhaillaan näyttelyä.

– Haluamme tuoda näkyväksi suomalaisten työläisten panoksen Ruotsin hyvinvointivaltion rakentamisessa. Suomalaiset ja muut maahan muuttaneet ovat tehneet erittäin raskaita töitä tehtaissa ja satamissa.

Näyttelyssä halutaan lisäksi tuoda esille arkisia asioita, kuten ruotsinsuomalaisten ruokakulttuuria, yhdistyselämää sekä toimia kielen ylläpitämiseen. Näyttelyssä kerrotaan myös kaipuusta Suomeen ja jokakesäisistä matkoista kesämökeille.

Ruotsinsuomalaisista kertova näyttelystä tehdään helposti liikuteltava, ja se onkin matkaamassa syksyllä ainakin Angeredin Blå Ställetiin. Lars Hansson toivoo, että esimerkiksi koulut innostuisivat tilaamaan näyttelyn.

– Oppilaitoksissa ei valitettavasti juurikaan puhuta kansallisista vähemmistöistä.

Lars Hansson kerää materiaalia näyttelyyn.

Det finländska Göteborg 1945-2018

- Näyttely Det finländska Göteborg 1945–2018 avataan kesäkuussa Emigranternas Hus-talossa, Packhusplatsen 7.
- Lisätietoja: www.emigranternashus.se

Tiesitkö että...

...voit hakea valtiontukea tapahtumiin ja hankkeisiin?

Tukea voi hakea suomen kieltä, kaksikielisyyttä ja ruotsinsuomalaista kulttuuria edistäviin tapahtumiin ja hankkeisiin. Mahdollisia tukikohteita ovat esimerkiksi lasten ja nuorten kielikurssit ja leirit, teatteri-illat, musiikki, taide, kirjallisuus ja festivaalit. Tärkeää on, että toiminta suuntautuu kaikille göteborgilaisille ja että siitä tiedotetaan laajasti.

Kuka voi hakea tukea?

Tukea myönnetään esimerkiksi yhdistyksille, kerhoille, kouluille, kaupunginosille ja toimialahallinnoille. Yksityishenkilöille ei myönnetä tukea.

Hakuajat

Hakemuksia voi jättää ympäri vuoden, mutta hakemuksia käsitellään neljä kertaa vuodessa Göteborgin Kaupungin ruotsinsuomalaisen neuvoston kokousten yhteydessä.

Lisätietoja:

www.goteborg.se/suomeksi

Kansalaisaloite etenee

Viime vuonna runsaasti nimiä kerännyt kansalaisaloite (Göteborgsförslaget) kaksikielisen opetuksen järjestämisestä etenee Göteborgin Kaupungissa.

Kolmen kaupunginosan Västra Hisingenin, Lundbyn ja Norra Hisingenin edustajat sisältänyt työryhmä on koonnut kansalaisaloitteen pohjalta esityksen, joka on etenemässä kaupunginosien kautta uuteen keskitettyyn koululautakuntaan. Esityksessä todetaan, että Göteborgin Kaupungin tulee järjestää perusopetusta myös suomen kielellä.

Esityksessä nostetaan esille muun muassa Euroopan neuvoston antama kritiikki Ruotsille, jonka mukaan Ruotsissa on puutteita vähemmistökielten sopimuksen noudattamisessa. Esimerkiksi koulujen vähemmistökielten opetuksen määrässä ja laadussa on paljon parannettavaa.

Laissa sanotaan, että kansallisilla vähemmistöillä on oikeus saada vähemmistökielen opetusta, vaikka koulussa olisi vain yksi opetukseen ilmoittautunut. Myöskään suomen kielen perustaitoja ei tarvitse osata saadakseen suomen kielen äidinkielen opetusta.

Tällä hetkellä Göteborgissa ei ole yhtään koulua, jossa saisi kaksikielistä opetusta suomeksi ja ruotsiksi.

Mikä kansalaisaloite?

- Göteborgin kansalaisaloite on kaikille avoin palvelu. Sinne voi jättää kaupungin poliitikoille esityksiä siitä, miten Göteborgia voisi kehittää. Palvelussa voi myös äänestää muiden jättämiä ehdotuksia. Jos esitys saa 200 ääntä 90 päivän sisällä käsitellään se asiasta vastaavassa lautakunnassa.
- Lisätietoa www.goteborg.se tai Göteborgin Kaupungin palvelukeskus, 031-365 00 00.

Tietoa kaupungin palveluista

Göteborgin Kaupungin kotisivuilta löytyy tietoa kaupungin palveluista myös suomeksi, www.goteborg.se/suomeksi. Sivuilta voit lukea muun muassa vanhustenhoidosta sekä esikoulu ja kouluasioista. Voit myös soittaa Göteborgin Kaupungin palvelukeskukseen ja puhua suomenkielisen kaupungin työntekijän kanssa. Palvelukeskuksesta voit saada neuvoa kaikissa kunnan palveluihin liittyvissä asioissa.

Jos haluat ottaa yhteyttä suomen kielen hallintoalueen suunnittelujohtajaan tai haluat antaa palautetta lehdestä, voit lähettää sähköpostia osoitteeseen **suomeksi@stadshuset.goteborg.se.**

Ruotsinsuomalaisten oikeudet Göteborgissa

GGÖTEBORG KUULUU SUOMEN KIELEN hallintoalueeseen. Tämä antaa kunnan ruotsinsuomalaisille asukkaille oikeuksia, jotka perustuvat kansallisista vähemmistöistä ja vähemmistökielistä säädettyyn lakiin (2009:724).

Nämä ovat oikeutesi

Äidinkielen opetus peruskoulussa ja lukiossa

Sinulla on oikeus saada äidinkielen opetusta peruskoulussa ja lukiossa koululain mukaisesti. Myös sinulla jolla ei ole suomen kielen perustaitoja, on oikeus saada suomen kielen äidinkielen opetusta koululain päivityksen myötä.

Esikoulu

Sinulla on oikeus saada kokonaan tai osittain suomenkielistä esikoulutoimintaa. Lapsen äidinkielellä ei ole merkitystä.

Tiedotus

Göteborgin Kaupungin tulee tiedottaa vähemmistöä näistä oikeuksista.

Asiointi kunnan kanssa

Sinulla on oikeus käyttää suomen kieltä ollessasi yhteydessä kuntaan niin suullisesti kuin kirjallisestikin. Kunnanviranomaisten päätöksestä on oikeus saada suomenkielinen käännös kirjallisesti. Kunnalla on oikeus päättää missä ja milloin kuntalaisia palvellaan suomen kielellä.

Neuvonpito

Göteborgin Kaupungin tulee antaa ruotsinsuomalaisille mahdollisuus vaikuttaa ruotsinsuomalaisiin liittyviin asioihin.

Äidinkielen opetus peruskoulussa ja lukiossa

Sinulla on oikeus saada äidinkielen opetusta peruskoulussa ja lukiossa koululain mukaisesti. Myös sinulla jolla ei ole suomen kielen perustaitoja, on oikeus saada suomen kielen äidinkielen opetusta koululain päivityksen myötä.

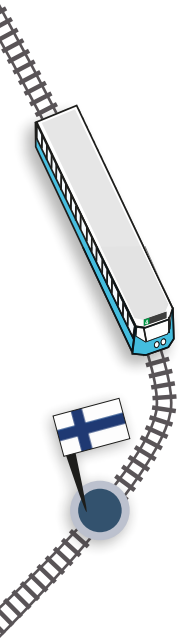
Vanhustenhoito

Sinulla on oikeus saada kokonaan tai osittain suomenkielistä vanhustenhoitoa. Avuntarpeenkäsittelijä tekee arvioinnin avuntarpeesta.

Göteborgin kaupungin palvelukeskus vastaa suomeksi!

- Göteborgin Kaupungin palvelukeskus (kontaktcenter) on puhelinpalvelu, josta voi saada neuvontaa myös suomeksi. Göteborgin palvelukeskuksen tavoite on, että asukkaat voivat saada helposti tietoa ja opastusta kaupungin palveluista. Kun soitat palvelukeskukseen, pyydä saada puhua suomea jonkun kanssa tai sano sana ”finska”.
- Göteborgin Kaupungin palvelukeskus
  Ma-pe klo 7-18.00
  Puhelinnumero 031-365 00 00

TEXT: MIRJAMI RUSTANIUS KUVAT: MARIT LISSDANIELS



ESIKOULUISSA KIERTÄÄ SUOMEN KIELEN LÄHETTILÄS

Raitiovaunusta astuu ulos nainen, jolla on kitara selässään ja iso kassi kädessään. On torstaiaamu ja esikouluopettaja Laura Paasion työpäivä alkaa Örgrytessä sijaitsevasta esikoulusta. Lauran tehtävänä on kiertää tapaamassa ruotsinsuomalaisia lapsia kaupungin esikouluissa ja perhepäivähoitajilla.

Laura Paasio välittää esikouluissa positiivista kuvaa suomen kielestä. Perhepäivähoitaja Rita osallistuu myös, kun Laura opettaa suomenkielisiä lauluja.

Esikoulun ovi käy tiuhaan, kun vanhemmat tuovat lapsiaan päivähoitoon. Laura on myös saapunut paikalle ja kaivaa kitaransa esille. Hän alkaa soittaa ja laulaa Peppi Pitkätossua, ensin säkeistön suomeksi, sitten ruotsiksi. Lapset innostuvat tanssimaan laulun tahdissa. Ketään ei tunnu haittaavan, että osa säkeistöstä on kielellä, jota he eivät ymmärrä. Mukana on yksi lapsi, jonka äidinkieli on suomi. Hän vaihtaa sujuvasti ruotsista suomeen kuullessaan Lauran laulavan.

Kiertävän esikouluopettajan tarkoitus on kielen vahvistamisen lisäksi myös jakaa iloista kuvaa suomen kielestä. Samalla vahvistetaan lasten identiteettiä, sitä että on hienoa osata montaa kieltä.

– Tarkoitus ei ole istua yksin nurkassa opettelemassa suomea, vaan saada kieli luonnolliseksi osaksi päivähoidossa olevien lasten arkea, Laura painottaa.

Kiertävän esikouluopettajan vierailut herättävät myös muiden lasten kiinnostuksen kieleen ja suomalaiseen kulttuuriin.

Kielitaidon ylläpitäminen on myös raskasta

Tunti örgryteläisessä esikoulussa on hujahtanut ohi ja Lauran on aika hypätä taas raitiovaunuun ja jatkaa matkaa. Puolen tunnin ratikkamatkan jälkeen Laura saapuu perhepäivähoitaja Ritan luo Johannebergiin. Ovella neljävuotias Liam ottaa Lauran vastaan laskemalla suomeksi neljään.

– Tässä samalla muutkin lapset saavat suomen kielen kielikylpyä, Laura naurahtaa.

Johannebergissä Lauraa odottavat myös siskokset Mirjam ja Siiri, jotka ovat kolmannen polven suomalaisia. Heidän äitinsä Heidi on puhunut lapsille pienestä pitäen suomea.

– Välillä se on vähän raskasta, sillä ruotsi on vahvin kieleni. Tunnen kuitenkin vahvasti olevani myös suomalainen, ja toivon että lapsillenikin kasvaisi yhteys Suomeen ja suomen kieleen. Kielitaito lähentää myös välejä Suomessa asuvien sukulaisten kanssa, Heidi kertoo.

Myös Ritan luona lapset saavat kuulla suomenkielisiä lastenlauluja kitaran säestämänä. Lauran laukusta löytyy myös kantele, jonka soittamista lapset kokeilevat kiinnostuneina. Lauluhetken jälkeen Laura vetäytyy sohvalle lukemaan Mirjamille ja Siirille hänen omien lastensa vanhoja Puppe-kirjoja. Samalla Laura kyselee kirjan tapahtumista, mitä esimerkiksi Puppe tekee.

– Sover, vastaa Mirjam. Tähän Laura toteaa, että Puppe nukkuu.

Monenlaisia kielitaitoja

Lauran tapaamilla lapsilla on kirjava tausta suomen kielen osaamisessa. Osalla molemmat vanhemmat puhuvat lapselle suomea, osan isovanhemmat puhuvat suomea mutta vanhemmat eivät. Yhdessä kaupungin päiväkodeista Laura tapaa serkuksia, joista kumpikaan ei aiemmin osannut suomea. Heidän vanhempansa kuuluvat sukupolveen, joiden lapsuudessa tärkeintä oli oppia valtakieli. Neuvoloissa saatettiin ohjeistaa, eikä hän oppisi kunnolla mitään kieltä. Uusin tutkimus kertoo ihan toista.

Lauran käyntien myötä serkukset ovat innostuneet kielestä, ja he miettivät kotona, mitä eri sanat tarkoittavat suomeksi. Myös lasten suomenkielinen isoäiti on innokkaasti mukana kielitaidon opettamisessa.

– Onnistumisia on tullut. Sain puhelinsoiton suomea lapselleen puhuvalta äidiltä, joka kertoi että hänen lapsensa on vastannut hänelle aina ruotsiksi. Nyt äiti kertoi iloisena, että lapsi oli puhunut esikoulussa käynnistäni hänelle suomeksi, Laura kertoo.

Toiveena työn jatkuminen

Päivän aikana Laura ehtii käydä noin neljässä eri esikoulussa tai perhepäivähoitajan luona. Lauran täytyy suunnitella logistiikka hyvin, että pystyisi tapaamaan mahdollisimman monta lasta. Kiinnostuneita tulee jatkuvasti lisää, kun sana Lauran työstä leviää.

– Tarvetta kiertävälle esikouluopettajalle on. Toivottavasti saamme tähän työhön myös jatkuvuutta, Laura miettii.

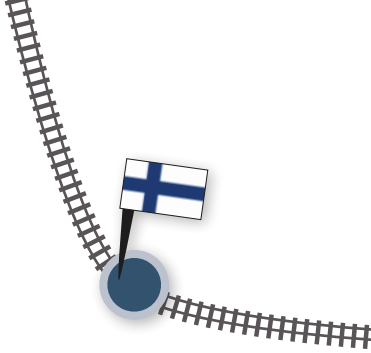
Perhepäivähoitaja Rita kattaa lapsille lounaaksi riisiä ja lihapullia. Lauran on aika lähteä eteenpäin, hän itse syö matkan varrella.

Laura ja kitara matkalla seuraavaan esikouluun. Alla olevassa kuvassa ovat Mirjam, Liam, Hillevi ja Siiri.

Kitara sujahtaa pussiin ja kirjat sekä lelut pakataan kassiin. Rita sujauttaa Lauran käteen banaanin.

– Nälkähän tuossa juostessa tulee, Rita toteaa. Nainen ja kitara katoavat nurkan taakse, matkalla kohti seuraavaa esikoulua.

TEXT: MIRJAMI RUSTANIUS KUVA: MARIT LISSDANIELS



Monikielisyydestä tutkittua hyötyä

Vuosikymmenien ajan monet vanhemmat ovat saaneet ristiriitaisia ohjeita kielten opettamisesta lapsilleen. Vanhemmat ovat saattaneet esimerkiksi kuulla, että oman vähemmistökielen puhuminen lapselle hidastaa valtakielen oppimista. Vanhemmille on myös uskoteltu, että kielet vievät lasten aivoissa tilaa toisiltaan. Uusin länsimainen tutkimus kertoo kuitenkin toista. Lapselle on tutkitusti monikielisyydestä paljon hyötyä.

Kaksi- tai monikielisyys vahvistaa lapsen identiteettiä sekä kognitiivisia ja sosiaalisia taitoja. Näin kertoo Sally Boyd, kielitieteen professori emerita Göteborgin yliopistosta. Tutkimusten mukaan monikielisyys parantaa työmuistia, tarkkaavaisuutta sekä taitoa sulkea pois epäolennainen. Monikielisyys auttaa myös ongelmanratkaisutaidoissa.

Myös Uppsalan yliopiston suomen kielen professori emerita Leena Huss painottaa monikielisyyden hyötyjä. Hän kuitenkin tiedostaa, että vähemmistökielen puhuminen arjen kiireissä voi olla vanhemmille raskasta.

– Ei kannata masentua, vaikka lapsi vastaisi toisella kielellä. Se ei haittaa, jos itse puhut suomea mutta lapsi vastaa sinulle esimerkiksi ruotsiksi. Peliä ei ole menetetty. Kiinnostus kieleen voi syntyä myöhemmin, ja silloin se on helpompaa, kun kielitaidolle on luotu pohja.

Leena Huss painottaa ilmapiirin merkitystä kielen oppimisessa.

– Tärkeää on, että lapselle jää kuva siitä, miten hienoa on osata suomen kieltä. Se edistää kielen oppimista, hän kertoo.

Kielitaidolla on myös suuri merkitys identiteetin rakentumisessa.

– Toisen polven ruotsinsuomalaisista löytyy monia, jotka eivät ole syystä tai toisesta oppineet suomen kieltä. Kuulin kerran yhden nuoren aikuisen toteavan, että hänen sukupolvestaan tuli kielitaidon puutteen vuoksi suvuttomia.

Monikielisyyden hyödyt ovat monet sekä yksilölle että yhteiskunnalle.

– Ehkä kaikista lapsista pitäisi kasvattaa pienestä pitäen kaksi- tai monikielisiä, toteaa Leena Huss.

Siiri ja Mirjam (vasemmalla ja ylimpänä) ovat kolmannen polven suomalaisia. Liam (oikealla) on oppinut laskemaan neljään suomeksi.

HALUATKO SINÄKIN LAPSESI ESIKOULUUN SUOMEN KIELTÄ?

- Kiertävä esikouluopettaja voi tavata suomalaistaustaisia lapsia, vaikka lapsi ei vielä osaisi suomea. Esikouluopettaja motivoi lastasi käyttämään suomen kieltä tarjoamalla innostavia ja hauskoja kokemuksia ja toimintoja.
- Kiertävä esikouluopettaja on Göteborgin suomen kielen hallintoalueen satsaus lasten suomen kielen elvyttämiseen ja vahvistamiseen.
- Lisätietoja:
  Ulla Jonsson
  Esikoulun/koulun prosessijohtaja
  Göteborgin Kaupunki
  031-365 90 50
  ulla.jonsson@majornalinne.goteborg.se

TEKSTI: MIRJAMI RUSTANIUS

Oletko kiinnostunut suomenkielisestä omaisten vertaistukiryhmästä?

Göteborgin Kaupungin omaistuki (anhörigstöd) on käynnistämässä suomenkielistä vertaistukiryhmää läheisiään tukeville göteborgilaisille. Läheisesi voi olla aikuinen tai lapsi, joka sairauden, fyysisen tai psyykkisen toimintavajavuuden tai riippuvuuden takia tarvitsee tukeasi. Läheisen ei tarvitse olla perheenjäsen, hän voi olla myös ystävä tai naapuri.

Vertaistukiryhmässä tapaat muita samassa tilanteessa olevia ihmisiä. Ryhmässä voit keskustella luottamuksellisesti läheisen tukemiseen liittyvistä haasteista. Lisäksi kuulet asiantuntijoiden puheenvuoroja muun muassa hyvinvoinnista ja kaupungin palveluista. Vertaistuki auttaa jaksamaan arjessa.

Ryhmä on avoin kaiken ikäisille göteborgilaisille. Tapaamiset pidetään Göteborgin Kaupungin omaistuen kokoontumispaikassa. Ryhmäläiset voivat itse päättää mikä kaupunginosa sopii heille parhaiten. Myös tapaamisajat päätetään yhdessä ryhmäläisten kanssa. Omaisten vertaistukiryhmään osallistuminen on ilmaista.

Suomenkielinen omaisryhmä käynnistetään, jos siihen tulee tarpeeksi osallistujia.

LISÄTIEDOT JA ILMOITTAUTUMISET:

- Mirja Välipakka
  031-365 7680
  mirja.valipakka@centrum.goteborg.se
- Ria Lidén
  031-365 14 16
  ria.liden@angered.goteborg.se

Seniorit ilmaiseksi museoon

Miten olisi kesäretki johonkin Göteborgin Kaupungin museoista? Pääset ilmaiseksi sisään, jos olet täyttänyt 65-vuotta tai täytät 65 vuotta kuluvana vuonna. Voit hakea seniorikortin museoiden vastaanotosta henkilötodistusta näyttämällä. Myös kaikilla alle 25-vuotiailla on museoihin vapaa pääsy.

Voit käydä esimerkiksi tutustumassa Göteborgin kaupungin syntyyn ja historiaan Göteborgin kaupunginmuseossa. Sjöfartsmuseetissa pääset taas tutustumaan merenkulun historiaan ja satamakaupungin kulttuuriin. Museon Min flykt över havet-näyttely kertoo ihmisistä, jotka ovat joutuneet pakenemaan kotimaastaan merten yli ja tulleet Ruotsiin. Näyttelyssä on esillä tarinoita toisesta maailmansodasta tähän päivään. Mukana on myös suomalaisten sotalapseksi lähetettyjen kertomuksia.

Lisätietoja Göteborgin Kaupungin museoista www.goteborg.se tai kaupungin palvelukeskuksesta, 031-365 00 00

KUVAT: HOSSEIN SEHATLOU

Ilmainen leffailtapäivä!

Lauantaina 5.5. esitetään elokuvateatteri Aftonstjärnan:ssa kesäinen lasten elokuva **Risto Räppääjä ja viileä Venla**. Fika tarjolla klo 15 alkaen, elokuva alkaa klo 15.30. Elokuvassa puhutaan suomea ja siinä on ruotsinkieliset tekstit. *Kaikille ilmainen sisäänpääsy ja fika.* Tervetuloa!

Järjestäjänä Göteborgin Kaupungin suomen kielen hallintoalue.

KESÄLUKEMISTA KIRJASTOSTA

Suomenkieliset kirjastonhoitajat Eleanor Sihvonen ja Emma Makkonen Lundbyn kirjastosta vinkkaavat lukemista kesäpäiviin.

Emmi Itäranta
TEEMESTARIN KIRJA, Teos 2012

Mahtava kertomus tulevaisuudesta, kylästä jossain päin Pohjois-Suomea. Vedestä on kova puute ja ihmiset elävät veden kulutusta vartioivia sotilaita peläten. Noria perii isältään teemestarin ammatin. Ammattiin kuulu myös tiedot kotikylässä sijaitsevasta lähteestä. Onko siitä saatava vesi ainoastaan teemestarin vai kuuluko se kaikelle kylän asukkaille?

Itärannan esikoisromaani julkaistiin Suomessa jo vuonna 2012 mutta sen ruotsinkielinen versio, *Minnet av vatten*, julkaistiin vasta viime vuonna. Itärannan seuraavaa teosta *Kudottujen kujien kaupunki* odotetaan jo Göteborgin kirjastoihin.

Cristina Sandu
VALAS NIMELTÄ GOLIAT, Otava 2017

Autenttisesti kirjotettu esikoisromaani siitä, mitä on kasvaa kahden kulttuurin välissä romanialaisen isän ja suomalaisen äidin kanssa. Kirjan päähenkilö Alba muistaa lämmöllä lapsuutensa kesät Romaniassa. Hän myös muistaa sen, että isän suvussa on asioita mistä ei puhuta. Kirjassa pohditaan mitä köyhyys ja diktatuurissa eläminen tekevät ihmiselle. Se mikä Alban mielestä tuntui lapsena itsestään selvältä, tuleekin kyseenalaiseksi hänen kasvettuaan aikuiseksi.

Legendat ja satujen kertominen ovat vahvasti läsnä tässä tarinassa.

TERVETULOA!

Kevätkonsertti

Mauno Kuusiston 100-vuotisjuhlakonsertti, lauantaina 19.5. klo 17.00 Oscar Fredrikin kirkossa. Konsertissa kuullaan tunnettuja Mauno Kuusiston esittämiä kappaleita. Esiintymässä Tenori **Reijo Ikonen** ja **Ulla-Stina Ikonen** (harppu ja kantele). **KONSERTTIIN ON VAPAA PÄÄSY.** Tervetuloa!

Konsertin järjestää RSKL:n Göteborgin ja Bohusin läänin piiri, Ruotsinsuomalainen seurakuntatoiminta ja Göteborgin Kaupunki.

KUVA: ERIK MOFJELL

Ilmainen konsertti Slottsskogenissa

Göteborgin sinfoniaorkesteri soittaa kesäisissä tunnelmissa Slottsskogenissa. Orkesteria johtaa **Santtu-Matias Rouvali**. Nuori suomalainen lahjakkuus on Göteborgin sinfoniaorkesterin ylikapellimestari.

Konsertti Musik i det gröna pidetään Ruotsin kansallispäivänä 6.6. klo 14.00 Slottsskogenissa, Björngårdsvillanin edessä olevalla ruohokentällä.

Tilaa lehti ilmaiseksi

Haluatko saada Minä olen ruotsinsuomalainen-lehden suoraan postilaatikkoosi?

Voit täyttää siinä tapauksessa yhteystietosi alla olevaan lipukkeeseen. Leikkaa se irti ja pudota postilaatikkoon. Postimaksu on jo maksettu. Näin helposti saat lehden jatkossa suoraan kotiisi.
Voit myös tilata lehden lähettämällä yhteystietosi s-postitse osoitteeseen **suomeksi@stadshuset.goteborg.se**.

Nimeä aiheeksi ”Lehtitilaus”. Lehti on ilmainen. Jos mielummin luet lehden sähköisessä muodossa, voit vierailla issuu-sivuilla tai lähettää sähköpostia osoitteeseen: **suomeksi@stadshuset.goteborg.se** niin lähetämme sinulle lehden pdf-muodossa!

Haluan saada lehden paperimuodossa!

Nimi: _____

Osoite: _____

Postinumero: _____

Jag vill ha tidningen i pappersformat!

Namn: _____

Adress: _____

Postnummer: _____

NOTIISEJA

Paremmaksi kirjoittajaksi Asko Sahlbergin johdolla

Länsirannikolla kannustetaan ruotsinsuomalaisia kirjoittamaan suomeksi. Tämä on tärkeää suomen kielen säilyttämisen, mutta myös ruotsinsuomalaisen identiteetin ja äänen vahvistamiseksi.

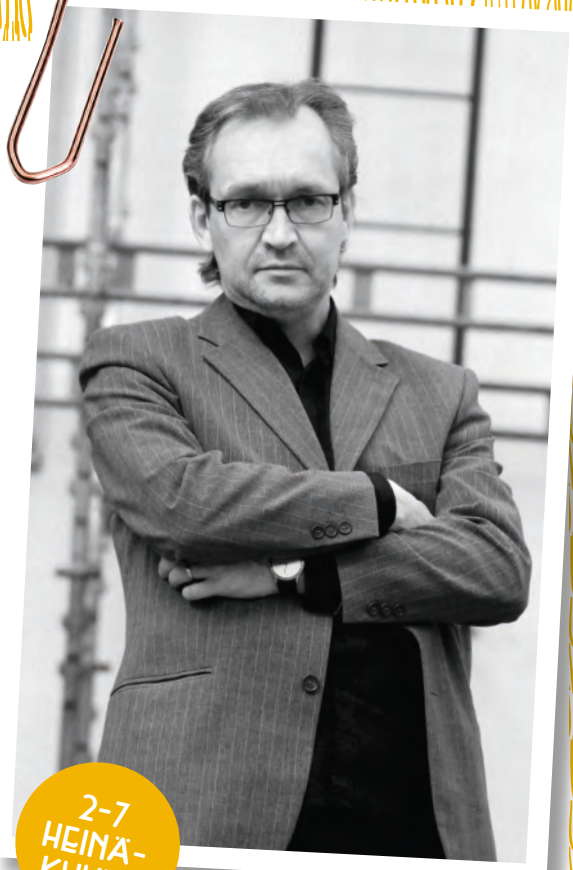
Yksi kannustin tähän on Asko Sahlberg-palkinto. Sen jakamiseksi on Göteborgissa perustettu huhtikuussa yhdistys. Palkinnon tarkoituksena on edistää suomen kieltä ja kulttuuria Ruotsissa. Suunnitelmissa on jakaa ensimmäinen palkinto syksyllä kirjamessujen aikaan. Omaa kirjoittamista voi taas kehittää kesän kirjoituskurssilla. Kungälvin Nordiska Folkhögskolanissa järjestetään heinäkuussa suomenkielinen kirjoituskurssi, skapande finska, jota vetää kirjailija Asko Sahlberg.

Asko Sahlberg, kerro mitä kurssilla voi oppia ja kenelle se on suunnattu?

– Kurssin tavoitteena on omaäänisyyden löytäminen teksteihin. Teemme paljon kirjoitusharjoituksia ja käymme yhdessä läpi toistemme tekstejä. Tätä kautta voi löytää uusia näkökulmia kirjoittamiseen. Annan itsekin kurssilaisille palautetta teksteistä.

– Kurssille ovat tervetulleita kaikki kaunokirjallisesta kirjoittamisesta kiinnostuneet. Osallistujien ei tarvitse silti välttämättä tähdätä kirjailijoiksi. Toivottavasti saamme mukaan myös nuoria ruotsinsuomalaisia. Olisi hienoa, jos yhä useampi haluaisi kirjoittaa suomeksi.

Skapande finska 2.7.-7.7.2018, Nordiska Folkhögskolan.
Lisätiedot ja ilmoittautumiset, www.nordiska.fhsk.se



KUVA: TOMMI TUKIAINEN

2-7 HEINÄKUUTA

Göteborgs Stad

Frankeras ej
Mottagaren
betalar portot

STADSLEDNINGSKONTORET
Maria Balaban

SVARSPOST
Kundnummer: 20380442
404 20 Göteborg